

## 4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should **\*ONLY\*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

### 4.12.1 Grades 3 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Student testing tickets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 2	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Student testing tickets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 3 (if applicable)	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Student testing tickets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess<sup>next</sup>. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the TestNav application (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page). Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown below (under the Checking Audio Section). Make sure all headphones are plugged in prior to launching TestNav.

	<p><b>Hôm nay các em sẽ tham gia kỳ thi Đánh giá môn Ngữ văn Anh/Đọc viết.</b></p> <p><b>Các em không được mang bất kỳ thiết bị điện tử nào lên bàn ngoại trừ thiết bị làm bài. Các em không được gọi điện, nhắn tin, chụp ảnh và lướt web. Nếu các em đang có trong tay bất kỳ thiết bị điện tử nào chưa được chấp nhận, bao gồm điện thoại di động, hãy tắt nó và giơ tay lên. Nếu bị bắt gặp mang theo thiết bị điện tử chưa được chấp nhận khi đang làm bài thì bài thi của các em sẽ không được chấm điểm.</b></p>
--	---

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations

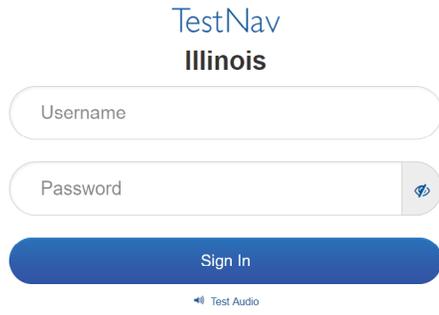
**Grades 3–8  
ELA/Literacy  
All Units**

purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

### Checking Audio

**Hãy đảm bảo là các em đã cắm điện cho tai nghe và mang chúng vào tai. Ở màn hình bên dưới nút “Sign In” là một liên kết có tên “Test Audio.” Nhấp chọn liên kết đó để đảm bảo các em có thể nghe qua tai nghe của mình và điều chỉnh âm lượng ở mức cao nhất. Các em có thể điều chỉnh âm lượng trong bài thi sau khi bắt đầu.**

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



### Instructions for Logging In

**Hãy ngồi im lặng trong khi tôi phát thẻ dự thi và giấy nháp. ĐỪNG đăng nhập cho đến khi tôi bảo các em thực hiện.**

Distribute scratch paper and student testing tickets. Make sure students have pencils.

**Bây giờ, hãy nhìn vào thẻ dự thi và đảm bảo thẻ có ghi họ và tên của các em. Giờ tay nếu các em chưa có Phiếu \*CỦA MÌNH\*.**

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

**STUDENT TESTING TICKET**

Student: Sample Student  
 State ID#: 123456789  
 Session: Sample Session  
 Date of Birth: 2017-01-01  
 Test: Grade 07 English Language Arts/Literacy

You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.

Select Illinois in the application.

Username: 1112223334 Password: 12ab34cd

(OPTIONAL) Local Testing Device ID: \_\_\_\_\_

-----

 <p><b>Đọc to</b></p>	<p><b>Bây giờ, hãy nhập Tên người dùng như ghi ở cuối thẻ dự thi của các em.</b> (Tạm dừng.)</p> <p><b>Tiếp theo, hãy nhập Mật khẩu như ghi trên thẻ dự thi.</b> (Tạm dừng.)</p> <p><b>Bây giờ, hãy nhấp chọn nút “Sign In”.</b> (Tạm dừng.)</p> <p><b>Tìm tên các em ở góc phải phía trên màn hình. Nếu tên các em nhìn thấy không phải là tên của mình thì hãy giơ tay. Bây giờ các em phải nhìn thấy màn hình “Chào mừng”. Nhấp chọn nút “Start” cho Bài thi __ (điền mã số bài thi thích hợp).</b></p>
--	--

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out of the application, and log the student back in with the correct student testing ticket.

#### Instructions for Administering Each Unit

 <p><b>Đọc to</b></p>	<p><b>Hãy theo dõi trong khi tôi đọc các hướng dẫn trên màn hình. Các em có thể cần sử dụng thanh cuộn ở bên phải để theo dõi.</b></p> <p><b>Hôm nay các em sẽ làm Bài thi Ngữ văn Anh/Đọc viết __ (điền mã số bài thi phù hợp) của lớp __ (điền cấp lớp thích hợp).</b></p> <p><b>Đọc từng đoạn văn và câu hỏi. Sau đó, hãy làm theo hướng dẫn để trả lời từng câu hỏi.</b></p> <p><b>Một trong những câu hỏi này sẽ yêu cầu các em viết câu trả lời. Nhập câu trả lời của các em vào ô hiển thị trên màn hình. Sẽ có đủ khoảng trống để các em hoàn tất câu trả lời của mình. Nếu câu trả lời của các em dài hơn khoảng trống có sẵn, một thanh cuộn sẽ hiện ra. Các em sẽ có thể dùng thanh cuộn để xem lại toàn bộ câu trả lời của mình. Chỉ những câu trả lời đã nhập vào ô mới được chấm điểm.</b></p> <p><b>Nếu không biết trả lời cho một câu hỏi nào đó, các em có thể đánh dấu nó và chuyển sang câu hỏi kế tiếp. Nếu hoàn thành sớm, các em có thể xem lại câu trả lời và mọi câu hỏi mà các em có thể đã đánh dấu.</b></p>
 <p><b>Đọc to</b></p>	<p><b>Đây là phần cuối của hướng dẫn trên màn hình. Đừng tiếp tục cho đến khi tôi bảo các em thực hiện.</b></p> <p><b>Một số từ hoặc cụm từ sẽ được gạch dưới. Nếu thấy bất cứ từ hoặc cụm từ nào được gạch dưới, các em có thể mở liên kết để hiển thị bảng thuật ngữ bật lên mà sẽ cung cấp cho các em định nghĩa của từ hoặc cụm từ đó.</b></p> <p><b>Trong thời gian kiểm tra, hãy giơ tay nếu các em gặp khó khăn với thiết bị kiểm tra để được giúp đỡ. Tôi sẽ không thể giúp các em trả lời câu hỏi kiểm tra hay hỗ trợ các công cụ trực tuyến trong khi làm bài.</b></p> <p><b>Một khi các em đã kiểm tra bài làm của mình trong bài thi này, hãy giơ tay và tôi sẽ hướng dẫn các em thoát khỏi bài thi. Sau đó tôi sẽ thu lại thẻ dự thi và giấy nháp của các em. Một khi đã thoát khỏi bài thi thì các em không thể vào lại được.</b></p>

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<b>TÙY CHỌN A</b> <b>Sau khi các em đã gửi câu trả lời của mình, hãy ngồi im lặng cho đến khi kết thúc bài thi.</b>
	<b>TÙY CHỌN B</b> <b>Sau khi các em đã gửi câu trả lời của mình, tôi sẽ cho các em ra khỏi phòng.</b>
	<b>TÙY CHỌN C</b> <b>Sau khi các em đã gửi câu trả lời của mình, các em có thể đọc sách hoặc các tài liệu được phép khác cho đến khi kết thúc bài thi.</b>

	<b>Các em có thắc mắc gì không?</b>
--	-------------------------------------

Answer any questions.

**Instructions for Starting the Test**

	<b>Hãy cuộn xuống cuối màn hình.</b> (Tạm dừng.) <b>Nhấp chọn nút “Start”.</b> (Tạm dừng.) <b>Bây giờ các em phải nhìn thấy bài thi.</b>
--	--

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	<b>Các em sẽ có . . .</b> (Chọn bài thi đang làm) <b>Bài thi 1-3: 75 phút</b> <b>. . . để hoàn tất bài thi này. Tôi sẽ thông báo khi các em còn 10 phút nữa để làm bài.</b>
<b>Lớp 3</b>	

	<b>Các em sẽ có . . .</b> (Chọn bài thi đang làm) <b>Bài thi 1-3: 90 phút</b> <b>. . . để hoàn tất bài thi. Tôi sẽ thông báo khi các em còn 10 phút nữa để làm bài.</b>
<b>Lớp 4–8</b>	

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

### Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **\*not permitted to talk to each other\*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

 Đọc to	Hãy dừng lại và đậy nắp hoặc tắt màn hình. Chúng ta sẽ dành ba phút im lặng để thư giãn. Các em không được nói chuyện.
---	--

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

 Đọc to	Bây giờ các em có thể tiếp tục làm bài.
---	---

### Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

 Đọc to	Các em còn 10 phút nữa để làm bài.
---	------------------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

### Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Đọc to

**Hãy dừng lại. Bây giờ đã hết thời gian làm bài.**

**Hãy chọn menu “Review” sổ xuống ở góc trái phía trên bài thi của các em.**

**Từ menu “Review”, cuộn xuống cuối màn hình và chọn “End of Section.”**

**Chọn nút “Submit Final Answers”. Sau đó, các em sẽ thấy một thông báo hỏi “You’re about to leave this section and will not be able to return once you exit. Are you sure you want to leave?”**

**Đối với Bài thi 2, Nhấp chọn nút “Submit”.**

**Nhấp chọn nút “Yes” để thoát bài thi.**

**Đối với Bài thi 3, Nhấp chọn nút “Submit Final Answers”.**

**Nhấp chọn nút “Yes, Submit Final Answers” để thoát bài thi.**

**Bây giờ tôi sẽ thu lại thẻ dự thi và giấy nháp của các em.**

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Exited** status if they have not completed the test, or **Completed** status if they have finished all units.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.